Zeitschrift: Publikationen der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft.

Serie 2 = Publications de la Société Suisse de Musicologie. Série 2

Herausgeber: Schweizerische Musikforschende Gesellschaft

Band: 47 (2008)

Artikel: Werkstatt-Spuren : die Sonatine von Pierre Boulez : eine Studie zu

Lehrzeit und Frühwerk

Autor: Gärtner, Susanne

Kapitel: Anhang B - Materialien zur Sonatine **DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-858775

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

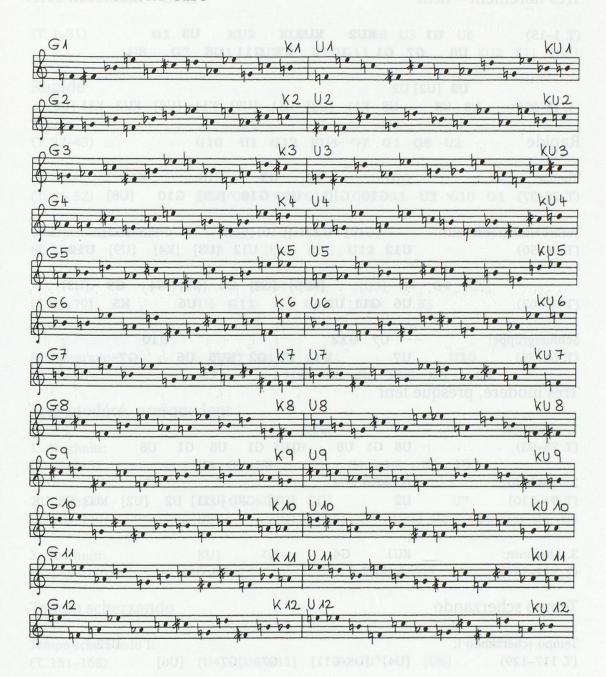
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Anhang B – Materialien zur Sonatine

1. Reihentabelle



2. Reihenanalyse

2.1 Analyse der Frühfassung

Très librement – Lent

(T. 1–15) G1 KU2 KU2 U3 U8 G7 G1 U2 K7 G11 U8

U2 [U2] U2

(T. 15-25) U8 U8 U8 K11 [U8] K11 [U8] K11 [U8] KU2 K11 [U8]

Rapide

Thema: **G1 G3** U10 K4

(T. 26–37) **G10** G10 U8 **G10** [U8] **G10** [U8]

Verarbeitungsabschnitt: [G10] **U12** [G10] [G3]

(T. 38–50) **U12** U12 [U3] [K4] [U9] **U12**

[KU5] [G8] U6 [G3] G4 **G9** [U3]

(T. 50–63) **U6 G11 U2 U6 K5**

Schlussgruppe: U7 G12 U10

(T. 64-74) U7 U11 U3 G2 KU5 U6 G7

Très modéré, presque lent

1. Abschnitt: KU10

(T. 75–93) U8 G1 U8 G1 U8 G1 U8

2. Abschnitt: **G3+G4** KU4 U7 G1

(T. 94–110) U2 U12 [U5] G7 [U11] U2 [U2] KU3 U8 U8

3. Abschnitt: KU1 G4

(T. 111–116) KU7 U8/G11

Tempo scherzando

Tempo scherzando I: U12

(T. 117–129) [U4] [U8/G11] G7 G7 [U6]

(T. 137–144) [K6] U8 [G5] **G2**

Zwischenspiel: U7 U6 K9 G5 **G1**

(T. 154–166) U5 U4 G3 G12

2.2 Analyse der Druckfassung

Très librement – Lent

(T. 1–31) **G1 KU2 KU2** U8 U3 G7 U6 U8 G7 G1 U2 K7 G11 KU2 K11 [U8]

Rapide

Thema: G1 G3 (T. 32–43) G10 U1 G12 KU4 G7 G1 G8 U2

TE SORGER 1 STEEL THE TOTAL TO

(T. 44–52) [KU5/G8] [KU9/G12] [G2] **G1 U2** G10 **G1**

Verarbeitungsabschnitt: [G10] [U3]

(T. 53–60) U12 [K4] [U9] **U12**

[KU5] [G8] [G3] G4 **G9** [U3] (T. 61–79) U6 **G11 U6 U6** K5

Schlussgruppe: U7 G12 U10

(T. 80–96) U7 U11 U3 G2 KU5 U6 G7

Très modéré, presque lent

1. Abschnitt: KU10

(T. 97–115) U8 G1 U8 G1 U8 G1 U12

G3+G4 KU4 U7 G1 2. Abschnitt: G3+G4 KU4 U7 G1
(T. 116–140) U2 U12 [U5] G7 [U11] U2 [U2] KU3 U8 U8

KU1 G4 3. Abschnitt: KU7 U8/G11 (T. 141–150)

Tempo scherzando

Tempo scherzando I: U12
(T. 151–168) [U4] [U8/G11] G7 G7 [U6]

(T. 182–194) [K6] U8 [G5] **G2**

Zwischenspiel: U7 U6 K9 G5 **G1** (T. 204–221) U5 U4 G3 G12

Tempo scherzando II: (T. 183–203)	G10 G11 U3 [U8] [U8]	U6 G2 U5 [U4] G11 [G10] [G9]
Rhythmischer Kanon: (T. 203–205)	[U2] [G4] U10 [KU2/G5] [KU12] [G2] [KU10] G2	
(T. 205–206)	KU12 U1 [U5] [G9] [KU1] [G8] [K11] [U9] [K6/K8/U3/U11]	
(T. 207–208)	[U8] [K7] [G1] [G11] [U7] [G8] [G9] [K11/KU1] [K9] [U6] [U3]	[U8] [U7]
(T. 209–211) [U4] [U11]	[G3] G11 G9 [KU8] [K1 [G5] [G1/G3/KU10/K2 [U8] [K8] [U4] [] KU12
(T. 212–213)	[K1] [K11] [G7] [G5] [G3] [KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U1:	
(T. 214–215)	U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8	
(T. 216–218)	[K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1	(T. 97-115) 13 28/AMMHHHHH (SU) (T. 116-140)
Tempo rapide		
Thema: (T. 219–230)	G10 U8 G10 G10 U2 U12 G5 KU11	
Verarbeitungsabschnitt: (T. 232–236)	[U3/K6] U7 [U9/K12] [U5/K8] G2 [U3/KU9/K6]	
U3 (T. 237–241)		U5 [U10/K1] [G3] [G7]

Tempo scherzando II:	010	***
(T. 252–295)	G12 G10 1/406 (2310) (G12) (D7/408	U6 G2
	[931] G11a7 [01a1] (330 Lauvera omi	
	U3	G11
	[U8]	[G10]
		[G9] (Pas-sas T)
Rhythmischer Kanon:	[112] [04] 1110	
(T. 296–302)		
(1. 2)0 002)	[G2] [KU10] G2	
	U1 SEDITED	
(T. 303–307)	[U5] [G9] [KU1] [G8] [K11]	
	[U9] [K6/K8/U3/U11]	
	[U8]	273-280)
(T. 308–313)	[K7] [G1] [G11] [U7]	[U8] [U7]
	[G8] [G9] [K11/KU1] [K9] [U6] [U3]	
TIE OF		[K10] [H0]
	G3] G11	
[U11]		
		U12] U5 [13,16]
(B. 004) 000)	[K1] [K11]	
(T. 324–328)	[G7] [G5] [G	
	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U	
(T. 329–334)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6]	12/K3]
(T. 329–334)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8	12/K3] (818-908 T)
(T. 329–334)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8	12/K3] (818-908 T)
(T. 329–334)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10	12/K3] (818-908 T)
(T. 329–334)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8	12/K3] (818-908 T) (888-918 T)
(T. 335–341)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12	12/K3] (818-908 T) (888-918 T)
(T. 335–341)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1	12/K3] (818-908-T) (818-908-T) (818-908-T) (818-908-T)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1	12/K3] (12.309-318) (28.309-332) (28.319-332) (28.319-332) (38.319-332) (38.319-332) (38.319-332) (38.319-332) (38.319-332) (38.319-332) (38.319-332)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema:	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1 G10 G2 U3 K11 U8 U2 U7 G1	12/K3] (818-906 T) (818-906 T) (818-906 T) (818-906 T)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1 G10 G2 U3 K11 U8 U2 U7 G1 U2 U12	12/K3] (818-906 T) (818-906 T) (818-906 T) (818-906 T)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1 G10 G2 U3 K11 U8 U2 U7 G1 U2 U12	12/K3] (818-908 T)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352)	[KU7] [G2/U11] U8 [U2/KU6] [U U9 G11 G2 [G11] [K6] KU8 [K10] [KU4] [G11] [G3] U10 U10 [KU7] U12 G1 G10 G2 U3 K11 U8 U2 U7 G1 U2 U12	12/K3] (818-908-T)
(T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352) (T. 353–361)	C	12/K3] (818-908-T)
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352) (T. 353–361) Verarbeitungsabschnitt:	[KU7] [G2/U11] U8	(818-908-17) (818-
(T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352) (T. 353–361)	C	(818-908-17) (818-
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352) (T. 353–361) Verarbeitungsabschnitt:	[KU7] [G2/U11] U8	12/K3] (818-908-17) (818-908-17
(T. 329–334) (T. 335–341) Tempo rapide Thema: (T. 342–352) (T. 353–361) Verarbeitungsabschnitt: (T. 362–369)	C	12/K3] (818-908-17) (818-908-17

Schlussentwicklung:

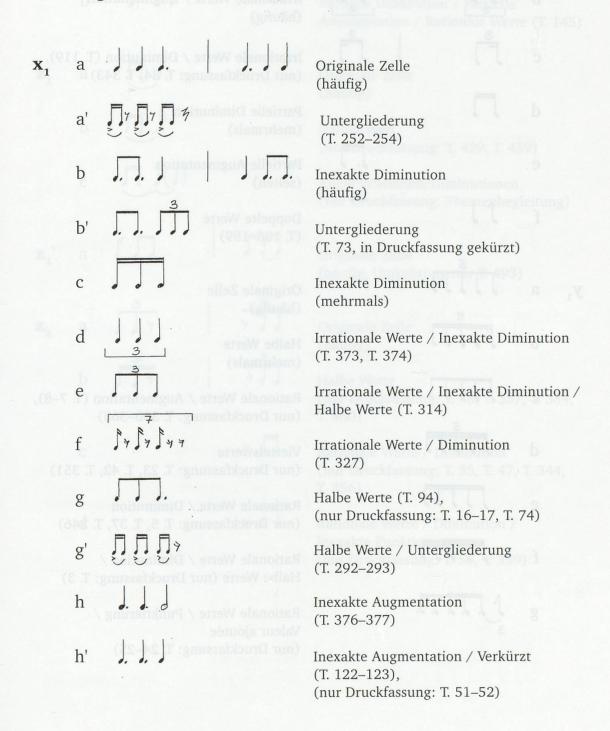
	ffð us Eu Gil
(T. 252–259)	
(T. 262–265)	U3 [G8] U3/[K6] [U9] [G6] U1/[K4] W W W W W W W W W W W W W W W W W W W
(T. 266–271)	[G6] [G2] U6 G9 [U10] [G2] [U11] G3/[KU12] [U4] [G11] [G3] [U10]
(T. 273–280)	[U11] [G4/KU1] [G10] [G8] [G8] [U10][G3] U12 G5 U7 G9 U12 U4 [G12] [U5] [U4]
	[U11] [K2] KU6 KU2 K11 KU9 K7 KU2 [G11] [G4] [U11] [U5]
(T. 286–298)	[KU9] K6 [KU11] [U11] G4/[KU1] G6 /[G10] U7 [G1] [G7] [U11/K2] U6 G2 U9 G7 U5 G2 G10 [U2] [U3]
	[K8] K11 K3 KU6 [G10] K8 KU10 K3 [U12] U5 [KU6] G3 U10/[KU4] G3 U8 U12 U9
(T. 309–318)	
Coda: (T. 319–332)	G1 G10 G10 G10 G10 G10 G12
Legende:	G1 vollständige Reihenform G1 fünf und mehr Töne einer Reihenform
	[G1/G3] unterschiedliche Deutungsmöglichkeiten G11/U6 Doppeldeutigkeiten G6/[G10] partielle Doppeldeutigkeiten G888-S88-T)
	G3+G4 wechselweise Präsentation zweier Reihenformen Nicht aufgeführte Takte enthalten keine dodekaphonen Bestandteile

Schlussentwic	klung:
(T. 379–385)	G11/U6 [G10] [G12] [U7/G5] U10 G7 [G11] [U10]
(T. 385–392)	[U3] [U6] [G7] [G8] G7 [U9] [G2/U11] G6
(T. 397–403)	U3 [G8] U3/[K6] [U9] [G6] U1/[K4] [U3] U3/[G8] [G2] [U10]
(T. 403–416)	[G6] [G2] U6 G9 [U10] [G2] [U11] G3/[KU12] [U4] [G11] [G3] [U10]
(T. 417–429)	[U11] [G4/KU1] [G10] [G8] [G8] [U10] U12 G5 U7 G9 U12 U4 [G12] [U5] [U4] [G3]
(T. 430–440)	[U11] [K2] KU6 KU2 K11 KU9 K7 KU2 [G11] [G4] [U11] [U5]
(T. 440–460)	[KU9] K6 [KU11] [U11] G4/[KU1] G6 /[G10] U7 [G1] [G7] [U11/K2] U6 G2 U9 G7 U5 G2 G10 [U2] [U3]
(T. 463–476)	[K8] K11 K3 KU6 [G10] K8 KU10 K3 [U12] U5 [KU6] G3 U10/[KU4] G3 U8 G5 U12 U9
(T. 477–494)	[KU7] G1 [U9] U1 G6 U8 G10 U1 [U5] [K7] [G12] G8 [U12] [G5/KU2] [G11] [G11]
Coda:	G1 trationale Werte / Diminution
(T. 496–510)	
Legende:	G1 vollständige Reihenform G1 fünf und mehr Töne einer Reihenform [G1] drei oder vier Töne einer Reihenform [G1/G3] unterschiedliche Deutungsmöglichkeiten G1/U6 Doppeldeutigkeiten G6/[G10] partielle Doppeldeutigkeiten G3+G4 wechselweise Präsentation zweier Reihenformen

Nicht aufgeführte Takte enthalten keine dodekaphonen Bestandteile

3. Rhythmusanalyse

3.1 Augmentationen und Diminutionen der Themenzellen

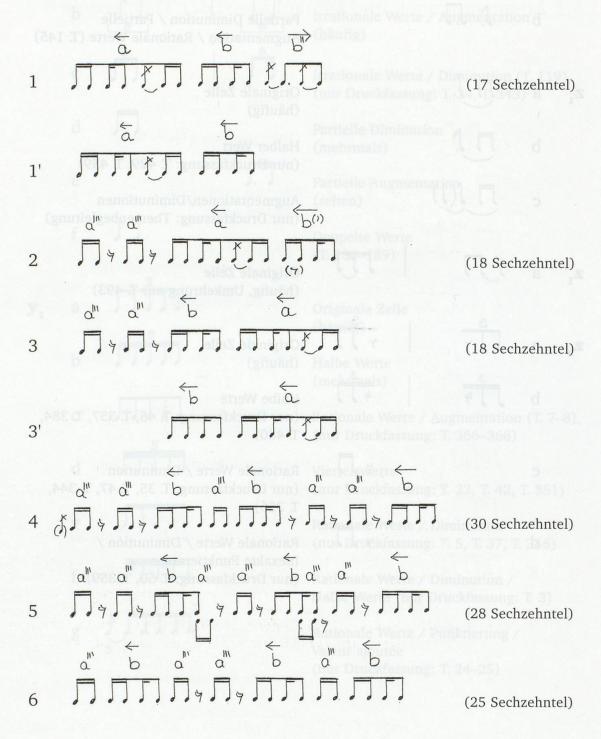


\mathbf{X}_2	аЛЛ	Originale Zelle (häufig)
	b 3	Irrationale Werte / Augmentation (häufig)
	c finance Zeilee C finance	Irrationale Werte / Diminution (T. 119), (nur Druckfassung: T. 34, T. 343)
	Untergliederung b (T. 282-254)	Partielle Diminution (mehrmals)
	Inexalue Diminution 9 (häufig)	Partielle Augmentation (selten)
	Untergliederung (T. 73, in Druckfassung gekürzt)	Doppelte Werte (T. 188–189)
\mathbf{y}_1	a Jijjijijijijijijijijijijijijijijijijiji	Originale Zelle (häufig)
	trationale were (Lava, Taya)	Halbe Werte (mehrmals)
	irrationale Werte [Left] Dimitonale Halbe Werte (T. 314)	Rationale Werte / Augmentation (T. 7–8), (nur Druckfassung: T. 366–368)
	trationale Wette (on b	Viertelswerte (nur Druckfassung: T. 23, T. 42, T. 351)
	e (nur Druckfassung: T. 16–17, T. 74)	Rationale Werte / Diminution (nur Druckfassung: T. 5, T. 37, T. 346)
	f amfill (E 292-293)	Rationale Werte / Diminution / Halbe Werte (nur Druckfassung: T. 3)
	g Juneyakie Augmentation Verkürzt	Rationale Werte / Punktierung / Valeur ajoutée (nur Druckfassung: T. 24–25)

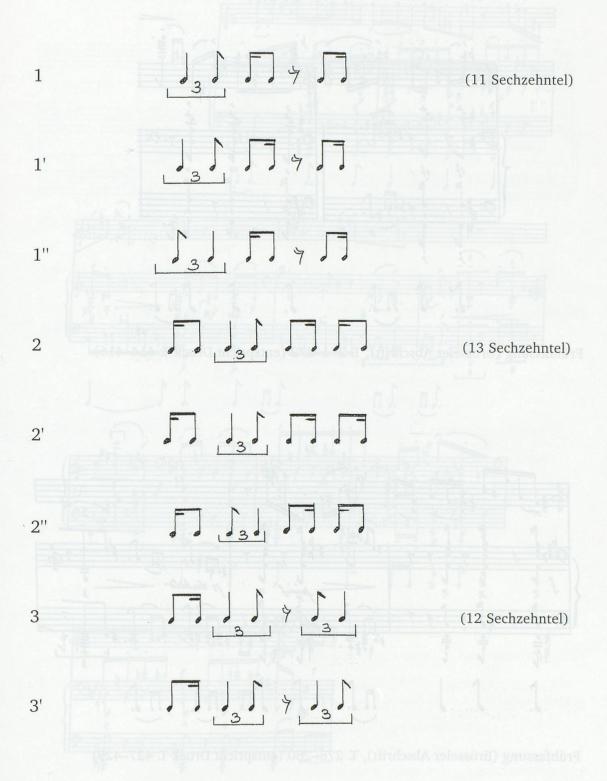
$\mathbf{y_2}$	a],] 4	<u> </u>	Originale Zelle bzw. freie Umkehrung (selten)
	Ъ	ľЛ		Partielle Diminution / Partielle Augmentation / Rationale Werte (T. 145)
$\mathbf{z}_1^{(lo)}$	a b			Originale Zelle (häufig) Halber Wert (nur Druckfassung: T. 429, T. 459)
	С			Augmentationen/Diminutionen (nur Druckfassung: Themenbegleitung)
$\mathbf{z}_{_{1}}^{^{\prime}}$	a	KN	11)	Originale Zelle (häufig, Umkehrung nur T. 493)
\mathbf{z}_{2}	a	3	3 4 3	Originale Zelle (häufig)
	Ъ	<u> </u>	4)	Halbe Werte (nur Druckfassung: T. 48, T. 357, T. 384, T. 460)
	С		yЛ	Rationale Werte / Diminution (nur Druckfassung: T. 35, T. 47, T. 344, T. 356)
	d	(30 Sec)	у "П.	Rationale Werte / Diminution / Inexakte Punktierung (nur Druckfassung: T. 50, T. 359)
			1414	FILEBOLE FILEFILE S

3.2 Rhythmen des »Tempo scherzando«

Rhythmen der Motivketten (T. 222–284)



Rhythmen des Kanons (T. 296–341)



Frühlassung (Brüsseler Abschrift), T. 294–301 (entspricht Druck T. 453–463)

3.3 Akkordpulsationen des Finale



Frühfassung (Brüsseler Abschrift), T. 271–272 (entspricht Druck T. 414–416)



Frühfassung (Brüsseler Abschrift), T. 278–280 (entspricht Druck T. 427–429)



Frühfassung (Brüsseler Abschrift), T. 294–301 (entspricht Druck T. 453–463)



Frühfassung (Brüsseler Abschrift), T. 316–317 (entspricht Druck T. 490–491)

Frühfassung (Brüsseler Abschrift), T. 294–301 (entspricht Druck T. 453–463)

4. Tabellarische Übersicht zur Revision von 1949

Très librement – Lent

Frühfassung	Druckfassun	g
T. 2–3	T. 3–5	Flötenstimme rhythmisch und durch Oktavierungen modifiziert
T. 4–5	T. 7–9	T. 5 der ursprünglichen Flötenstimme ins Klavier verlegt; satztechnische Verschränkung mit rhythmischer und artikulatorischer Modifizierung
T. 6–8	T. 10–13	Flötenstimme rhythmisch modifiziert; in T. 12 neu Überlappung von Flöte und Klavier
T. 9–10	T. 14–17	Einsatz des Akkordes in T. 14 um ein Sechzehntel verzögert; <i>es''</i> in der Flöte abgeändert in <i>es'</i> und als Orgelpunkt verlängert; Akkorde im Klavier auf halbe Werte diminuiert
T. 11		gestrichen (Akkord A ₁)
T. 12	T. 18–19	Flötenstimme auf halbe Werte diminuiert; neu durchgehend Flatterzunge
T. 13	T. 20	statt Flatterzunge Flageolett-Töne
T. 14	T. 21–22	Flötenstimme rhythmisch und dynamisch modifiziert
T. 15–23	T. 23–25	Frühfassung gestrichen; Druckfassung neu komponiert
T. 24	T. 25–27	Akkord A_1 samt Vorschlägen gestrichen; es'' in die Flöte verlegt
T. 25	T. 28–31	Vorschlag T. 28 ausgedünnt; Akkord A_1 in T. 31 gelängt; Dynamik verfeinert

Rapide

Frühfassung	Druckfassung	T 79 T 102 Florenstimme leicht modifiziert
T. 27–37	T. 34–52	Themenbegleitung gestrichen und neu komponiert
T. 38–39	T. 53	Clusterketten im Bass gestrichen; Themenzellen \mathbf{x}_1 übereinandergeschachtelt und mit dem Themenende verschränkt
T. 40		gestrichen (Arpeggio- und Clustereinwürfe)
T. 41–42, 45	T. 54–55	Clusterketten gestrichen; Themenzellen und Arpeggio- einwurf von der Flöte ins Klavier verlegt und rhythmisch verschoben
T. 43–44		gestrichen (nur Klavier: rechte Hand wie Frühfassung T. 38–39, linke Hand Clusterketten)

T. 46–48	T. 55–57	Clusterketten im Bass gestrichen; Themenzellen \mathbf{x}_1 übereinandergeschachtelt; Flöteneinwürfe gestrichen
T. 50	T. 61	Flöteneinwurf gestrichen
T. 51–53	T. 62–65	Clusterketten gestrichen; Themenzellen übereinandergeschachtelt
T. 54–55	T. 66	Clusterketten gestrichen; Themenzellen enger verschränkt; Flötenquartole diminuiert
T. 56–57	T. 67–70	Clusterketten im Bass gestrichen; Flötenstimme in die rechte Hand, Stimme der rechten Hand in die linke Hand des Klaviers verlegt und um eine Oktave nach oben ver- setzt; Flöteneinwurf verschoben
T. 58–59	T. 71–73	Frühfassung ausgedünnt; Arpeggio- und Clustereinwürfe gestrichen; Themenzellen rhythmisch leicht modifiziert
T. 60–61	T. 74	Clusterketten gestrichen; Themenzellen übereinandergeschachtelt; Themenzelle \mathbf{x}_1 auf halbe Werte diminuiert
T. 62–63	T. 75–79	Arpeggi jeweils um einen Ton gekürzt; Folgeakkorde in ihrer Länge modifiziert; Cluster gestrichen; Oktavlagen auf vorletztem Achtel geändert
T. 64	T. 80	Frühfassung gekürzt (oktavierte, unterschiedlich rhythmisierte Wiederholungen der jambischen Zelle <i>h–b</i> , Clustereinwürfe)

Très modéré, presque lent

Frühfassung	Druckfassung	es" in die Flote verlegt
T. 75	T. 97	Arpeggio rhythmisch präzisiert
T. 76–77	T. 98–99	Flötenstimme und Begleitungsakkord rhythmisch und dynamisch modifiziert
T. 78	T. 101	Arpeggio rhythmisch präzisiert
T. 79	T. 102	Flötenstimme leicht modifiziert
T. 80–81	Т. 103–104	Flötenfigur gestrichen und neu komponiert; Akkord A_3 gestrichen; rhythmisierte Tonwiederholungen f' –fis' gestrichen
T. 82	T. 105	Terzmotiv neu mit g' statt g''
Т. 83	T. 106	Akkord A_3 rhythmisch gekürzt und dynamisch zurückgenommen; Schlusston e' in der Flöte gestrichen
T. 84	T. 107	Arpeggio und Tremolo rhythmisch präzisiert
T. 85–86	T. 108–109	Flötenfiguren diminuiert; $c''-b'$ statt $c'-b''$
T. 88–89	T. 111	Triller gekürzt; rhythmisierte Tonwiederholungen f' – f is' gestrichen

T. 91		gestrichen (Wiederholung von Frühfassung T. 90/Druckfassung T. 112–113 mit Permutation von d' und cis'')
T. 92	T. 114	Arpeggio rhythmisch präzisiert und neu im Krebsgang; Tonwiederholung f' – f is $'$ gestrichen
T. 94	T. 116	Bass B statt b
T. 97	T. 121	Arpeggio rhythmisch präzisiert
T. 105	T. 134	es''' im Klavier als Resonanz des Flötenarpeggio neu dazu; Flötenarpeggio staccato statt legato
T. 106		gestrichen (Triller a – b , Vordersatz im Krebs und in Oktavparallelen im Bass)
T. 107–108	T. 135–136	Oktavierungen der vom Vordersatz verbliebenen Töne fis-g gestrichen; cis'' in Flöte um ein Achtel gedehnt
T. 109	T. 137–138	Artikulation und Dynamik des Arpeggio modifiziert; e'-es'' statt e''-es'; Triller cis'-d' um ein Achtel gekürzt
T. 110	T. 139	Arpeggio leicht modifiziert (es" statt Es, F statt e)
T. 111	T. 141	Clustereinwurf (zwei Sechzehntel) im Bass gestrichen; Arpeggio in Klavier modifiziert (c' statt c'' , g' statt g''')
T. 112	T. 142	g im Klavier herübergebunden; Dynamik neu im Forte- statt Piano-Bereich
T. 113	T. 144–145	im Bass statt Clusterwiederholung zwei Achtel A' ; nach dem Arpeggio im Bass Terzmotto gestrichen (Wiederholung von Frühfassung T. 110/Druckfassung T. 140)
T. 114	T. 146–147	Dynamik verfeinert
T. 115	T. 149	C-Es zu Beginn des Terzmotivs permutiert
T. 116	T. 150	Arpeggio rhythmisch präzisiert und c' hinzugefügt

Tempo scherzando

Frühfassung	Druckfassung	versual /
T. 117–138	T. 151–184	Motive detailliert mit Dynamikangaben versehen
T. 118–119	T. 153	Terzmotiv im Bass um eine Oktave nach oben versetzt
T. 139	T. 185	neu die Spielanweisung »précis, sans nuances«
T. 143	T. 192	neu die Tempoangabe »élargir«
T. 144	T. 194	neu die Tempoangabe »Très modéré, presque lent«
T. 145	T. 195	neu die Angaben »Subito tempo scherzando« und »pp subito«
T. 150	T. 201	Dynamik präzisiert; Tremolo ausgedünnt (h und b gestrichen)

T. 151 (C) (0)	T. 201–202	d''' in der Flöte um ein Sechzehntel gekürzt; Quintolenachtel statt Achtel; Akkord des Klaviers umregistriert; Tremolo ausgedünnt
T. 152	T. 203	erstes Tremolo sowie Akkord ausgedünnt
T. 153		gestrichen (entspricht bis auf Akkordregistrierung und Tremolodichte Druckfassung T. 202 mit übergebundenem $d^{\prime\prime\prime}$)
T. 155	T. 205–206	Tremolo <i>as/b–g/a</i> in der rechten Hand des Klaviers gestrichen
T. 156	T. 207–208	Tremolo um Anfangssechzehntel gekürzt; rhythmisierte Tonwiederholungen g'-as in der linken Hand gestrichen; e'' in Flöte und Tremolo in der rechten Hand entsprechend gekürzt; Akkord ausgedünnt und umregistriert; Dynamik
		differenziert
T. 157	T. 209–210	Tremolo as/b-g/a in der rechten Hand gestrichen
T. 158	T. 211	Arpeggio rhythmisch präzisiert; Dynamik differenziert
T. 159	T. 212–213	gis''' neu Flatterzunge; Dynamik differenziert
T. 161	T. 215	rhythmisierte Tonwiederholungen <i>as–a</i> mit Spielanweisung »avec beaucoup d'intensité« gestrichen
T. 163	T. 217	Spielanweisung »comme un gamelang« [sic!] gestrichen
T. 166–167	T. 221	statt Beginn des »Tempo scherzando II« mit oktaviertem Terzmotiv neu keine Pause, sondern Verschränkung des Motivs mit der Schlusszelle des Themas und Streichen der Oktavierung
T. 167–182	T. 222–251	Motive detailliert mit Dynamikangaben versehen
T. 186–200	T. 259–291	Motive detailliert mit Dynamikangaben versehen
T. 202	T. 294	neu die Tempoangabe »Plus large«
T. 203	T. 296	neu die Tempoangabe »Subitement tempo rapide«; neu die Spielanweisung »Compter à la double-croche«
T. 204–208	T. 298–313	neu die Dynamikangabe »crescendo poco a poco«
T. 204	T. 301	A' in der linken Hand neu als A''
T. 207	T. 310	letzte Zelle der linken Hand rhythmisch permutiert; Töne g und h vertauscht
T. 210–212	T. 319–326	neu die Dynamikangabe »crescendo poco a poco«
T. 211	T. 323	in der linken Hand die Töne a und g vertauscht
T. 218	T. 339	in der rechten Hand Oktavlage der Töne e und es vertauscht

Tempo rapide

Frühfassung	Druckfassung	g
T. 220–230	T. 343–361	Themenbegleitung gestrichen und neu komponiert
T. 231		gestrichen (Zelle x ₁ im Bass und Begleitakkord)
T. 232–241	T. 362–378	neu die Angaben zur Agogik
T. 232	T. 362	Zelle x_1 der linken Hand diminuiert und zur rechten Hand verschoben; Töne $cis-C$ aus gestrichenem Takt diminuiert hinzugenommen
T. 233	T. 363–365	Töne <i>g–es'</i> in der linken Hand von Vierteln auf Vierteltriolen diminuiert und gegen die rechte Hand verschoben; <i>c''</i> in der Flöte um ein Achtel verkürzt
Т. 234–236	T. 366–370	Quintolen statt aneinander anschliessend miteinander verschränkt; Themenkopf in der Flöte neu mit Bassquintole verschränkt; Themenzellen der linken Hand diminuiert und gegen die rechte Hand verschoben
T. 242–243	T. 379–380	Oktavierungen der Themenzellen z_1 und z_2 gestrichen; Zellen verschachtelt; Terzmotto eliminiert; letzte Zelle diminuiert und durch Oktavierungen gespreizt $(f'-A'')$ statt $f-A'$
T. 244–250	T. 381–385	oktavierte Themenzellen z_1 und z_2 zum Teil eliminiert, restliche Zellen ohne Oktavierungen ineinandergeschachtelt; Zelle D – fis diminuiert; Clusterketten zwischen den Themenzellen eliminiert
T. 251–254		gestrichen (oktavierte Themenzellen, Terzmottoketten in der rechten Hand, Clustereinwürfe in der linken Hand)
T. 255	T. 386	Ton a eine Oktave erhöht und neu als Hauptnote statt als Vorschlag
T. 271–272	T. 414–416	Terzmotiv-Fortspinnungen gekürzt; begleitende Akkordschläge, Themenzellen z_1 und Clustereinwurf gestrichen; Flöteneinwurf $g^{\prime\prime\prime}$ – $fis^{\prime\prime\prime}$ – $c^{\prime\prime\prime\prime\prime}$ um eine Oktave nach unten versetzt
T. 273	T. 418	Flöteneinwurf um eine Oktave nach unten versetzt
T. 274–277	T. 419–426	Dynamik differenziert; Flöteneinwürfe gestrichen
T. 277	T. 426	letztes Sechzehntel gestrichen
T. 278		gestrichen (Terzmotiv-Fortspinnungen, wiederholte Akkordschläge)
Т. 279	T. 427–428	neu Vorschlag in der Flöte aus gestrichenem Terzmotto des Vortaktes; Akkordschlag auf d' der Flöte sowie Clustereinwürfe gestrichen

T. 280	T. 429	Themenzellen z_1 diminuiert und Oktavierungen gestrichen; oktavierte Themenzelle z_2 und Clustereinwurf gestrichen
T. 281	T. 430	Clusterketten gestrichen, stattdessen gestrichene Themenzelle \mathbf{z}_2 des Vortaktes diminuiert im Bass; neu die Spielanweisung »très progressivement de plus en plus rapide et tourbillonnant jusqu'à la mesure 474 (extrêmement rapide)«
T. 283	T. 435	Clustereinwurf im Bass gestrichen
T. 295	T. 455	Wiederholungen von Terzmotiv-Fortspinnung und Akkordschlägen gestrichen
T. 296	T. 457	Wiederholung von Terzmotto und Akkord gestrichen
T. 297–299	T. 459–460	Oktavierungen der Themenzellen gestrichen; Zellen teils diminuiert, teils ineinandergeschachtelt
T. 299–300		Terzmotiv-Fortspinnungen und Akkordschläge gestrichen
Т. 300	T. 461	Clustereinwürfe und Spielanweisung »Très appuyé« gestrichen
T. 301	T. 462	Wiederholungen von Terzmotiv-Fortspinnung und Akkordschlägen gestrichen
T. 307	T. 474	neu die Tempoangabe »Extrêmement rapide«
T. 307–316	T. 474–490	Dynamik differenziert
T. 312–315	T. 482–488	Wiederholungen der Einwürfe in der rechten Hand des Klaviers gestrichen
T. 316–317		Terzmotiv-Fortspinnungen, Akkordschläge sowie chromatische Einwürfe in der Flöte gestrichen
Т. 317	T. 491	Cluster als punktierte Sechzehntel im Bass gestrichen; neu die Tempoangabe »précipité« statt »Extrêmement rapide«
T. 319	T. 496	Wiederholung der Arpeggiofigur gestrichen
T. 320–321	T. 497–498	Oktavverdoppelungen der Themenbruchstücke in der linken Hand gestrichen
T. 322–323	T. 499	Arpeggiofigur neu im Krebsgang; rhythmisierte Wiederholungen der Töne <i>f''-fis'''</i> in der Flöte gestrichen
T. 324–325	T. 500–501	die linke Hand der Arpeggiofigur neu im Krebsgang; fis''' in der Flöte herübergebunden; Oktavverdoppelungen der Themenbruchstücke in der linken Hand gestrichen; Themenbruchstücke neu im Krebsgang und diminuiert
T. 326		gestrichen (wörtliche Wiederholungen der Arpeggiofigur)
T. 327	T. 502	die rechte Hand der Arpeggiofigur neu im Krebsgang
T. 328	T. 503	Spielanweisung »comme un gamelang« gestrichen

T. 331	T. 507	Spielanweisung »sans inflexion et sans timbre« statt der Spielanweisung »énigmatique et froid«; neu die Spielanweisung »étouffé« in der linken Hand
T. 332	T. 510	neu die Tempoangabe »Très rapide«; nachschlagende Clustertriolen im Bass gestrichen, stattdessen die linke Hand des Klaviers zu Flöte und rechter Hand verschoben; Spielanweisung »brutal« statt »très brutal«

	· 中国经验的 医内脏性 医中国医院性免疫性 经营养 医动物性神经病 不能的 医子宫 化基层光谱器 电压力电池 化自己
	Oktavverdoppelungen der Themenbruchsrücke in der linken Hand gestrichen

5. Druckfehlerverzeichnis zur Ausgabe von 1954

5.1 Druckfehler im Klavierpart

\	1.11	-
Tres	librement -	Lent

T. 5	F	Legatobogen bis f'
T. 8	F	Crescendo-Zeichen fehlt
T. 12	KII	Bassschlüssel fehlt
T. 24-25	F	Legatobogen cis'''-es'' fehlt
T. 25	F	1. Sechzehntel $cis^{\prime\prime\prime}$ statt $c^{\prime\prime\prime}$
T. 27	F bool	Haltebogen zu T. 28 fehlt

Rapide

T. 41	KI	Violinschlüssel fehlt
T. 47	K II	1. Vorschlags-Sechzehntel ${\it B}$ statt ${\it des}$
T. 55–57	K II	Legatobögen cis'-gis und A-E fehlen
T. 58	K II	Legatobogen Cis-H'' fehlt
T. 59	KII	Staccatopunkt auf e fehlt
T. 66	K I	Legatobogen <i>As–d′–G–H</i> fehlt (Fortsetzung von T. 64–65 K II)
T. 69	K II	Legatobogen C–B fehlt
T. 71	K I Idel aned	Legatobogen <i>cis′</i> – <i>d</i> fehlt
T. 79	KI	unter c' fehlt Achtelfähnchen

T. 100	KII	Pausenzeichen fehlt
T. 106	KII	2. Viertel a statt h
T. 119	F	Triolenbezeichnung auf 1. Achtel fehlt
T. 140	F	»pour 8« statt »pour 6«
T. 141	ΚΙ	unter g' fehlt »ff«
T. 146	F	1. Vorschlags-Sechzehntel b' statt d''

Tempo scherzando

T. 154	KI	5. und 6. Sechzehntel <i>cis''</i> statt <i>c''</i>	
T. 160	F	1. Achtel cis'' statt ais' sall mi malifed lorm (1)	
T. 162	KI	Violinschlüssel fehlt nach 3. Sechzehntel	
T. 165–166	K II	Legatobögen F–H' fehlen	
T. 175	KII	Haltebogen zu Cis fehlt	
T. 184	KI	d' statt d''	
T. 189	KI	Legatobogen c' – g'' fehlt	
T. 202	K I und K II	Achtelbalken in 1. Tremolo fehlt	
T. 209	F	Punktierung von $b^{\prime\prime\prime}$ fehlt	
T. 226, 232,	233, 246, 247	teils zu spät notierte Dynamik; \\ Dynamik gilt motivübergreifend	
T. 235	KI	Balken für 5. Sechzehntel as' fehlt	
T. 266	K II	c portato statt staccato	
T. 317	K I und K II	Viertelpause statt Achtelpause	
T. 335	statt des	$d^{\prime\prime\prime}$ nach Vorschlagsgruppe des Klaviers zu plazieren	

Tempo rapide

T. 348	KII	Triolenbezeichnung auf 2. Achtel fehlt	
T. 367	K I	punktierte Viertelpause statt Achtelpause	
T. 368	KI	Violinschlüssel fehlt	
T. 372	K I und K II	Punktierung des Pausenzeichens fehlt	
T. 381	K I und K II	Decrescendo-Zeichen fehlt	
T. 399	F	2. Sechzehntel h' statt d'' ; Legatobogen e' – cis' feh	ılt
T. 401–402	KI	Haltebogen cis-cis fehlt	
T. 427–428	K I und K II	Tenutostriche über <i>es'</i> und <i>Fis'</i> fehlen; Phrasierungsbögen fehlen	
T. 442	K II	5. Sechzehntel As' statt A'	
T. 448	K I Idel lesdo	Bassschlüssel nach 3. Sechzehntel überflüssig	
T. 461	KI	auf 4. Sechzehntel Sforzato-Zeichen zu ergänzen	
T. 463	K I	Decrescendo-Zeichen <i>gis–d</i> fehlt; unter <i>d</i> fehlt Sechzehntelpause	
T. 470	KI	punktierte Achtelpause der oberen Stimme fehlt	

T. 476	KI	Staccatopunkte über d'' und a' fehlen		
T. 477	F	Artikulationsangaben zu d' und b'' fehlen		
T. 481	KI	unter cis''' fehlt »p«		
T. 491	KI	Akkord auf 5. Sechzehntel mit $b^{\prime\prime\prime\prime}$		
T. 492	F	Viertelpause statt Achtelpause		
T. 499	F	punktierte Viertelpause nach Vorschlagsgruppe des Klaviers zu plazieren		
T. 500	K I	Triller-Alterationsnote ces'' zu ergänzen		
T. 501	K I und K II	Triller schliesst auf Taktende; Legatobogen $d^{\prime\prime\prime}$ – $es^{\prime\prime\prime\prime}$ fehlt		
T. 502	K II	Bassschlüssel fehlt		
T. 507	F samulamen/	punktierte Viertelpause nach Vorschlagsgruppe des Klaviers zu plazieren		
T. 510	F	»fff« statt »ff«		
T. 510	KII	kein Pedal		

Appendix

T. 7	K I und K II	Oktavierungen auf 9.–11. Sechzehntel fehlen	
T. 8	ΚΙ	3. Sechzehntel c''''' statt a'''' ; Oktavierungen auf letztem Sechzehntel fehlen	
T. 13	KII	Oktavierung auf Triolenachtel fehlt	
Legende:	F	Flötenstimme	

K I Klavierstimme, oberes System
K II Klavierstimme, unteres System

5.2 Druckfehler im Flötenpart

Très librement – Lent

T. 12	KII	Bassschlüssel fehlt
T. 24	66 F II	Legatobogen ab cis'''

Rapide

T. 41	KI	Violinschlüssel fehlt
T. 67	F Lund K	Staccatopunkt auf cis''' fehlt
T. 68	F	punktierte Viertelpause statt Viertelpause

Très modéré, presque lent

T. 98–99	F	Decrescendo-Zeichen h''–es'' fehlt
T. 105	F	nach 3. Achtel fehlt Punktierung
T. 130	F	nach 1. Viertelpause fehlt Punktierung
T. 131	of del fen an	b' statt h' assauraivanio II X bai
T. 140	F	»pour 8« statt »pour 6«
T. 141	K II	zu Beginn des Arpeggio fehlt »mf«
T. 142	F	1. Sechzehntel g' statt a'

Tempo scherzando

T. 162	KI	Violinschlüssel fehlt nach 3. Sechzehntel
T. 179	F	32stel-Pause statt Sechzehntelpause vor Arpeggio
T. 184	KI	d' statt d''
T. 210		Taktnumerierung 210 statt 205
T. 214	F	punktierte halbe Pause statt halbe Pause
T. 226, 246,	247	teils zu spät notierte Dynamik; Dynamik gilt motivübergreifend
T. 232–233	F	Haltebogen a''-a'' fehlt
T. 266	KII	Portatostrich auf c fehlt
T. 330	F	auf 2. und 3. Sechzehntel fehlt Triolenzeichen
T. 337	F	auf 1. und 2. Sechzehntel fehlt Triolenzeichen

Tempo rapide

T. 415	F	auf as''' Akzentzeichen statt Portatostrich
T. 427	F	Legatobogen g''-cis'' statt g''-gis'
T. 444	F	auf cis'' kein Staccatopunkt
T. 448	F	»dim. subito« statt »dim. molto«
T. 469	F	auf $e^{\prime\prime\prime}$ und $h^{\prime\prime}$ fehlen Staccatopunkte
T. 473	F gappe A. Doss	2. Vorschlags-Sechzehntel $g^{\prime\prime\prime}$ statt $g^{\prime\prime}$
T. 480	F Allegro vivac	in 2. Stimme punktierte Achtelpause statt Achtelpause
T. 502	KII	Bassschlüssel fehlt
T. 507	F 62, ez, Andante et Scrie A, Dossier 1a.	punktierte Viertelpause nach Vorschlagsgruppe des Klaviers zu plazieren
Legende:	F	Flötenstimme

KI Klavierstimme, oberes System KII Klavierstimme, unteres System

32stel-Pause statt Sechzehatelpause s	